

## **Trans: o Jogo de Cartas**

Tudo bem, então este jogo é todo sobre uma mecânica de energia.

Você começa com 3 cartas na mão, o tamanho máximo na mão é de 6.

Você ganha 1 energia por rodada (fichas ou algo assim). A estrela é a energia!

Tirar ou jogar uma carta custa 1 energia. As cartas de jogo adicionam ou subtraem a sua energia.

As cartas com fundos coloridos são gratuitas. Se você conseguir todas elas, você ganha!

## **Trans: The Card Game**

Alright so this game is all about an energy mechanic.

You start with 3 cards in your hand, max hand size is 6

You gain 1 energy a turn (tokens or something). The star is energy!

Drawing or playing a card takes 1 energy. Playing cards adds or subtracts from your energy.

Playing cards with color backgrounds is free. If you get them all in play you win!

Tradução: Richard Romancini

Material (tradução) produzido com fins estritamente educativos. Reprodução permitida.

Acesso ao original em: <https://asteres.itch.io/trans-the-card-game>

dead name



★ -2

IN a doctor's waiting room and the nurse calls out your birth name.

em uma sala de espera médica a enfermeira chama você pelo nome de nascimento

Nikita kozin  
Version 0.4.4

dead name



★ -2

IN a doctor's waiting room and the nurse calls out your birth name.

em uma sala de espera médica a enfermeira chama você pelo nome de nascimento

Nikita kozin  
Version 0.4.4

dead name



★ -2

IN a doctor's waiting room and the nurse calls out your birth name.

em uma sala de espera médica a enfermeira chama você pelo nome de nascimento

Nikita kozin  
Version 0.4.4

dead name



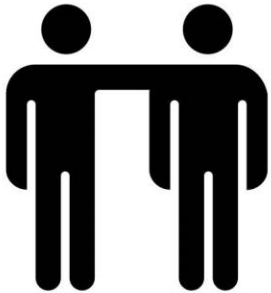
★ -2

IN a doctor's waiting room and the nurse calls out your birth name.

em uma sala de espera médica a enfermeira chama você pelo nome de nascimento

Nikita kozin  
Version 0.4.4

out to partner



★ +4

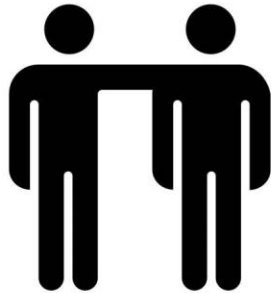
disclose your gender to a partner, and they are fully accepting

revela seu gênero a um/a parceiro/a e ele/a aceita totalmente

must have a blue card to play  
deve ter uma carta azul para jogar (descartar?)

thomas hirtner  
Version 0.4.4

out to partner



★ +4

disclose your gender to a partner, and they are fully accepting

revela seu gênero a um/a parceiro/a e ele/a aceita totalmente

must have a blue card to play  
deve ter uma carta azul para jogar (descartar?)

thomas hirtner  
Version 0.4.4

fired

★ -6

employer decides to terminate you.  
empregador decide demitir você

shuffle a red card back into the deck to play  
coloque uma carta vermelha de volta no baralho para jogar (descartar?)

Version 0.4.4

fired

★ -6

employer decides to terminate you.  
empregador decide demitir você

shuffle a red card back into the deck to play  
coloque uma carta vermelha de volta no baralho para jogar (descartar?)

Version 0.4.4

**fired**

★ -6

employer decides to terminate you.  
empregador decide demitir você

shuffle a red card back into the deck to play  
coloque uma carta vermelha de volta no  
baralho para jogar (descartar?)

Version 0.4.4

**kids/plus sized**

★ +3

found clothing that fits you and your gender

encontra roupas que se encaixam em você  
e em seu gênero

Version 0.4.4

**kids/plus sized**

★ +3

found clothing that fits you and your gender

encontra roupas que se encaixam em você  
e em seu gênero

Version 0.4.4

**voice**

★ +3

found free voice lesson

acha aulas para melhorar a voz grátis

Version 0.4.4

**voice**

★ +3

found free voice lesson

acha aulas para melhorar a voz grátis

Version 0.4.4

**hair**

★ +3

get a haircut and have to present how you  
would like

faz um corte de cabelo e depila-se para  
mostrar-se como gostaria

must have blue card  
deve ter uma carta azul

Version 0.4.4

**hair**

★ +3

get a haircut and have to present how you  
would like

faz um corte de cabelo e depila-se para  
mostrar-se como gostaria

must have blue card  
deve ter uma carta azul

Version 0.4.4

**social transition**

★ +6

friends and strangers use correct pronouns.  
amigo/as e estranho/as usam os pronomes  
corretos

must have yellow card to play  
deve ter uma carta amarela para jogar  
(descartar?)

Version 0.4.4

**social transition**

★ +6

friends and strangers use correct pronouns.  
amigo/as e estranho/as usam os pronomes corretos

must have yellow card to play  
deve ter uma carta amarela para jogar (descartar?)

Version 0.4.4

**friend falling out**

two friends get in an argument and the group splits  
doi/uas amigo/as entram numa discussão e o grupo se divide

shuffle a yellow card back into the deck to play  
coloque de volta uma carta amarela no baralho para jogar (descartar?)

Version 0.4.4

**friend falling out**

two friends get in an argument and the group splits  
doi/uas amigo/as entram numa discussão e o grupo se divide

shuffle a yellow card back into the deck to play  
coloque de volta uma carta amarela no baralho para jogar (descartar?)

Version 0.4.4

**friendship**

draw 2  
tire 2

Version 0.4.4

**social circle**

draw 2  
tire 2

Version 0.4.4

**community**

draw 2  
tire 2

Version 0.4.4

**partners**

must have friendship, social circle and community to play  
deve ter friendship, social circle e community para jogar

Version 0.4.4

**food/water**

draw 2  
tire 2

Version 0.4.4

**Housing**

draw 2  
fire 2

Version 0.4.4

**rest**

draw 2  
fire 2

Version 0.4.4

**Health**

Must Have food/water, Housing and rest to play  
deve ter food/water, housing e rest para jogar

Version 0.4.4

**recognition**

draw 2  
fire 2

Version 0.4.4

**self respect**

draw 2  
fire 2

Version 0.4.4

**respect from others**

draw 2  
fire 2

Version 0.4.4

**independence**

Must Have recognition, self respect and respect from others to play  
deve ter recognition, self respect e respect from others para jogar

Version 0.4.4

**supportive housemates**



found an accepting home  
encontra aceitação num lar

Must Have red card to play  
deve ter carta vermelha para jogar (descartar?)

Version 0.4.4

**supportive housemates**

★ +4

found an accepting home  
encontra aceitação num lar

must have red card to play  
deve ter carta vermelha para jogar  
(descartar?)

Version 0.4.4

**support**

★ -1

mentor a friend  
aconselha um/a amigo/a

ALL playerf draw 1  
Todo/as jogadore/as tiram uma carta

Version 0.4.4

**support**

★ -1

mentor a friend  
aconselha um/a amigo/a

ALL playerf draw 1  
Todo/as jogadore/as tiram uma carta

Version 0.4.4

**support**

★ -1

mentor a friend  
aconselha um/a amigo/a

ALL playerf draw 1  
Todo/as jogadore/as tiram uma carta

Version 0.4.4

**support**

★ -1

mentor a friend  
aconselha um/a amigo/a

ALL playerf draw 1  
Todo/as jogadore/as tiram uma carta

Version 0.4.4

**name change**

★ -3

court documentf, waiting, court date, fees,  
more documentf  
documentos legais, espera, ida à corte,  
taxas, mais documentos

Version 0.4.4

**name change**

★ -3

court documentf, waiting, court date, fees,  
more documentf  
documentos legais, espera, ida à corte,  
taxas, mais documentos

Version 0.4.4

**queer party life**

★ +3

most lgbt spaces are bars and clubs  
A maioria dos lugares lgbt são bares e clubes

shuffle a blue card back into the deck to  
play  
coloque uma carta azul de volta no baralho  
para jogar

Version 0.4.4

mental dread

★ -5

Am i falling into "stereotypical trans behavior"? will i be found out?

Estou caindo em "comportamento trans estereotipados"? Serei descoberto?

version 0.4.4

